

Immaculate Heart of Mary Church

Inmaculado Corazón De María

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • (714) 751-5335



10 DE ENERO DE 2021

January 10, 2021 - The Baptism of the Lord

Juan el Bautista
predicaba diciendo:
“Ya viene detrás de mí
uno que es más
poderoso que yo...”

Yo los he bautizado
a ustedes con agua,
pero él los bautizará
con el Espíritu Santo”.
~ Marcos 1:7, 8

EL BAUTISMO DEL SEÑOR

WEEKLY MASS SCHEDULE — HORARIO DE MISAS ENTRE SEMANA

Weekdays - Entre Semana: 7:00 PM en Español

SATURDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS LOS DOMINGOS

5:00 pm Vietnamese, 7:00 PM en Español

SUNDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS LOS DOMINGOS

English- 10:00 AM, En Español- 7:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, 5:00 PM, 7:00 PM

CONFESIONS: Monday- Friday from 5:00 PM - 6:00 PM.

CONFESIONES: Lunes a Viernes de 5:00 PM a 6:00 pm.

Email: ihminfo@ihmsantaana.org Website: ihmsantaana.org

Facebook: Inmaculado Corazon de Maria - Immaculate Heart of Mary

Pastoral Office: 3 pm – 7 pm Monday thru Friday

Oficina Pastoral: Lunes a Viernes de 3 PM – 7 PM (714) 751-5335

Faith Formation — Formacion de la Fe:

Martes a Viernes de 3 PM – 7 PM • (714) 546-5186



	January 30, 2020
II	Gloria M. Luna Juarez & Jose Garcia Casares
	Bodas Comunitarias - Febrero 6, 2020
II	Rosalinda Zavala Alcaraz & Ernesto Alfonso Gonzalez Lechuga
II	Maria De Jesus Ruiz Diaz & Fernando Ramos Arredondo
I	Veronica Rodriguez & Anastacio Solorio

Weekly Collections

© J. S. Paluch Co., Inc.

Date:	Dec. 15, 2019	Dec. 27, 2020
Collection -	\$20,562.20	\$13,590.37
Second Collection:	\$3,398.00	\$837.97
Special Collection:	\$4,003.16	\$6,099.43
Total:	\$27,963.36	\$14,428.34

PARISH STAFF

CLERGY

Rev. Greg Márquez, Pastor
 Rev. Joseph Dung Nguyen,
 Parochial Vicar
 Rev. Mauro Trujillo,
 Parochial Vicar
 Rev. Armando Virrey,
 Parochial Vicar
 Rev. Ignatius Lau, In Residence

DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez
 Deacon Rigoberto Maldonado
 Deacon Biviano Cordero

STAFF

Mrs. Yaret Macedo
 Director of Administration
 & Pastoral Ministries

Mrs. Lourdes Casarin –
 Pastoral Service Appeal /
 Servicios Pastorales

Director of Faith Formation-
 Fr. Mauro Trujillo

Mass Intentions For The Week



Saturday, January 9:

7:00 PM † Ramon Galaviz, † Maria Almazan, † Martin Almazan,
 † Moises Alarcon

Sunday, January 10:

7:00 AM † Por el Bienestar de las Policias,
 Por la salud de Javier Saldaña Almazan
 10:00 AM † Members of Legio Maria, † Grandparents, † Maria
 12:00 PM Por el matrimonio de Victor y Estela Muro,
 † Emilia Salazar Debolio, † Amalia Casanta
 2:00 PM † Simon Huitron Sosa, † Agustina Pepos, † Ramiro Perez
 5:00 PM † Juana Lopez Talavara, † Geogina Velazquez,
 † Felix Velasquez
 7:00 PM † Maria Almazan, † Moises Alarcon, † Martin Almazan

Monday, January 11:

8:00 AM Spec. Int. -For the Church, For the Nation (USA),
 for the Souls in Purgatory
 7:00 PM † Maria Almazan, † Moises Alarcon, † Martin Alamzan

Tuesday, January 12:

8:00 AM Spec. Int. -For the Church, For the Nation (USA),
 for the Souls in Purgatory
 7:00 PM † Josefina Contreras, † Leonides Olarte, † Carlo Marazini,
 † Hilaria Hernandez

Wednesday, January 13:

8:00 AM Spec. Int. -For the Church, For the Nation (USA),
 for the Souls in Purgatory
 7:00 PM † Jose Diaz Vivar, † Rafael Arroyo Montes,
 † Rigoberto Montes Duran

Thursday, January 14:

8:30 AM † Daminh, † Peter, † All Souls
 7:00 PM † Adrian Estrada, † Maria Guadalupe Vazquez

Friday, January 15:

8:00 AM † Maria, † Giuse, † All Souls
 7:00 PM † Enriqueta Mena, † Teodulo Melchor,
 † Elizabeth Hernandez



THE BASILICA

National Prayer Vigil for Life

Catholics across the country are encouraged to observe a nationwide prayer vigil from Thursday, Jan. 28 to Friday, Jan. 29, 2021, which marks the 48th anniversary of the U.S. Supreme Court's 1973 Roe v. Wade and Doe v. Bolton decisions legalizing abortion through nine months of pregnancy.

Each January, the National Prayer Vigil for Life is hosted by the U.S. Conference of Catholic Bishops' (USCCB) Pro-Life Secretariat, the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception, and The Catholic University of America's Office of Campus Ministry.

The schedule of the 2021 National Prayer Vigil for Life is listed below. (All times are in Eastern Standard Time.)

Thursday, Jan. 28:

- 8 p.m. National Rosary for Life
- 8:30 p.m. Opening Mass with Archbishop Naumann
- 9:45 p.m. Holy Hour for Life
- 11 p.m. ~ Live-stream of holy hours throughout the night

Friday, Jan. 29:

- ~ 8 a.m. Closing Mass with Archbishop Lori

The live television broadcasts on Jan. 28 from 8 to 11 p.m. and on Jan. 29 from 8 to 9 a.m. will be provided by the Eternal Word Television Network (EWTN) and will also be available via live-stream on the Basilica's website.

<https://www.nationalshrine.org/>

Live-streaming information for the overnight bishop-led holy hours from various dioceses will be provided on the USCCB's website. <https://www.usccb.org/news/2021/dioceses-across-usa-participating-nationwide-prayer>

Les informamos que tenemos **agua bendita** disponible en la Misa los Domingos, junto a la venta de veladoras, o entre semana en la Oficina Pastoral. Favor de traer sus botellas de medidas de medio litro o 16 onzas, si desea llevarse agua bendita.



Holy water is available at the Mass on Sundays next to the candle sales, or during the week in the Pastoral Office. If you would like to bring some home, please bring a clean container of 1/2 Liter or 16 ounces.



JOHN THE BAPTIST PROCLAIMED:
**"ONE MIGHTIER THAN I
 IS COMING AFTER ME ...
 I HAVE BAPTIZED YOU WITH WATER;
 HE WILL BAPTIZE YOU
 WITH THE HOLY SPIRIT."**

MARK 1:7,8

© J. S. Paluch Co., Inc. Excerpts from the Lectionary for Mass © 2008, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD. All rights reserved.
 Illustration: *Radiant Risen*, © 2020, Tony Ward. Used with permission. Christmas star art: Tony Ward for J. S. Paluch Co., Inc., 2019.



WATER

It may seem obvious that the theme for the Baptism of the Lord is “water,” but when one spends time with the readings today, one can see many different connotations for that water and its power. Isaiah calls the poor who are thirsty and tired to come to the water and take the spiritual food and drink that will be provided if we but seek the Lord. Here, God is both destination and consolation. The responsorial psalm follows suit with the image of drawing water from the springs of salvation. 1 John takes us to the reality of Christ as eucharist: not only Jesus’ birth and baptism, but his death, as we hear that Jesus came “by water and by blood.” The Gospel depicts John baptizing Jesus with water, and the Spirit baptizing Jesus. We experience both the humanity and the divinity of Christ. Indeed, water has much power to save us.

BEING THE MESSENGER

When we go to a pop music concert, there is often an opening act. Usually they are a young group on their way up, or older musicians who are past their prime and still hanging on in the business. This is indeed a hard job. In the comedy world it is the same thing. You have to warm up the crowd. You are not who they are coming to see, and audiences may be unresponsive, come in late, or not pay a lot of attention. Yet John had no problem being the opening act, the messenger, the harbinger of faith for Jesus. He was very devout in his faith and knew what his role was. Many Jews were actively seeking a messiah, and he was quick to let them know that he was not the one for whom they were waiting. “I have baptized you with water; he will baptize you with the Holy Spirit.” Yet he conducted his ministry with faith and hope.

BEING THE MESSAGE

As John humbly carried out his mission and Jesus accepted this simple baptism by John, the Holy Spirit indeed came down upon Jesus, and God proclaimed for the first time, “You are my beloved Son; with you I am well pleased.” Thus Jesus began his formal ministry. There must have been much that he already knew, but also much that he uncovered each day in his encounters with the disciples and the crowds. As he responded “yes” to the Father over and over, his thirst was quenched and his spirit strengthened.

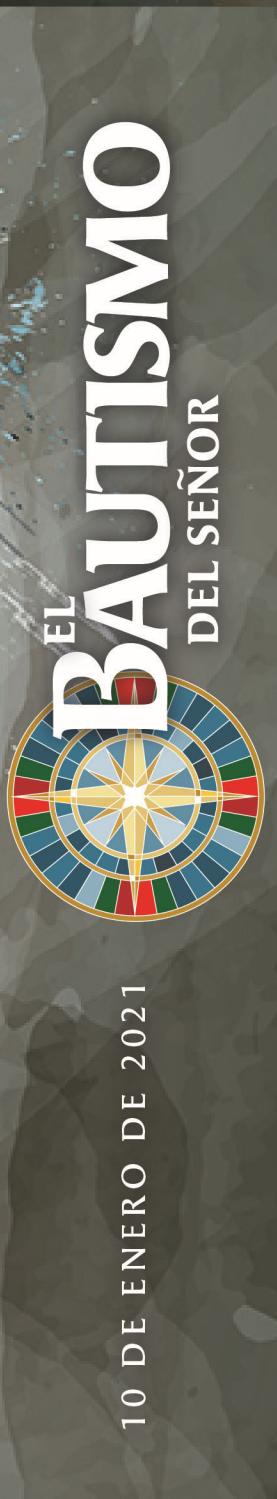
How many times do we witness baptisms in the parish? The priest ministers with simple elements of water and oil, but the Spirit is called down each time. Every time we participate, we are experiencing the message, experiencing the call again. How many times have we blessed ourselves with holy water, or participated in a sprinkling rite? Yet in these days, when church fonts are empty due to safety precautions, we need to remember those other times, trust in God, and sing the prayer of Isaiah in our hearts about drawing the water joyfully. We must trust in the message. We must become the message of God’s saving action through our baptism and our lives.

TODAY'S READINGS

Isaiah 55:1–11
 Isaiah 12:2–3, 4bcd, 5–6
 1 John 5:1–9
 Mark 1:7–11

**JUAN EL BAUTISTA
PREDICABA DICIENDO:**
**"YA VIENE DETRÁS DE MÍ UNO
QUE ES MÁS PODEROSO QUE YO ...
YO LOS HE BAUTIZADO A USTEDES
CON AGUA,
PERO ÉL LOS BAUTIZARÁ
CON EL ESPÍRITU SANTO".**

MARCOS 1:7,8



AGUA

Puede parecer obvio que el tema para el Bautismo del Señor es “agua”, pero cuando uno pasa tiempo con las lecturas hoy en día, se pueden ver muchas connotaciones diferentes para ese agua y su poder. Isaías llama a los pobres que tienen sed y cansancio a venir al agua y tomar el alimento y la bebida espirituales que se proporcionarán si buscamos al Señor. Aquí, Dios es destino y consuelo. El salmo responsorial sigue el ejemplo con la imagen de extraer agua de los manantiales de salvación. Juan nos lleva a la realidad de Cristo como eucaristía: no sólo el nacimiento y el bautismo de Jesús, sino su muerte, diciendo que Jesús vino “por agua y por sangre.” El Evangelio muestra a Juan bautizando a Jesús con agua, y al Espíritu bautizando a Jesús. Experimentamos tanto la humanidad como la divinidad de Cristo. De hecho, el agua tiene mucho poder para salvarnos.

SIENDO EL MENSAJERO

Cuando vamos a un concierto de música pop, por lo regular hay un espectáculo con el que se abre. Normalmente son un grupo joven que va iniciando, o músicos ya conocidos que ya pasaron por su mejor etapa, pero aún están en el mundo del espectáculo. Sin duda alguna, este es un trabajo arduo. De igual manera pasa en el mundo de la comedia. Tienes que preparar a los espectadores. Estas personas que abren un espectáculo no son a quienes las multitudes van a ver, a veces el público no se conecta, llega tarde o no presta la atención suficiente. Sin embargo, Juan no tuvo problemas para abrir el acto de apertura, el mensajero, el precursor de la fe en Jesús. Él era muy devoto a su fe judía y sabía cuál era su papel. Muchos judíos buscaban seriamente a un mesías, y él se apresuró a darles a conocer que no era él a quien estaban esperando. “Yo los he bautizado con agua, pero él los bautizará con el Espíritu Santo”. Sin embargo, realizó su ministerio con fe y esperanza.

SIENDO EL MENSAJE

Mientras Juan humildemente realizaba su misión y Jesús aceptaba este bautismo simple de Juan, el Espíritu Santo bajó sobre Jesús, y Dios proclamó por primera vez, “Tú eres mi Hijo amado en quien me complazco”. Así Jesús comenzó su ministerio formal. Debía de haber mucho que ya sabía, pero también demasiado que descubriría cada día en sus encuentros con los discípulos y las multitudes. Al responder “sí” al Padre una y otra vez, su sed fue saciada y su espíritu fortalecido.

¿Cuántas veces presenciamos los bautismos en la parroquia? El sacerdote realiza el rito con elementos sencillos de agua y aceite, pero el Espíritu es invocado cada vez. Cada vez que participamos, experimentamos el mensaje, experimentamos la llamada de nuevo. ¿Cuántas veces nos hemos santiguado con agua bendita o recibimos el rocio del agua en el rito de aspersión? Sin embargo, en estos días, cuando las pilas o fuentes de agua de la Iglesia están vacías debido a precauciones de seguridad, necesitamos recordar aquellas veces, confiar en Dios y cantar en nuestros corazones la oración de Isaías que habla de sacar agua con alegría. Debemos confiar en el mensaje. Debemos convertirnos en el mensaje de la acción salvadora de Dios a través de nuestro bautismo y nuestras vidas.

LECTURAS DE HOY

Isaías 55:1-11
 Isaías 12:2-3, 4bcd, 5-6
 1 Juan 5:1-9
 Marcos 1:7-11



US CITIZENSHIP & NATURALIZATION TEST PREPARATION CLASS

Catholic Charities of Orange County is offering a free 12-week online course to learn the information necessary to pass the U.S. Citizenship test. Classes will be in English and offered on-line via Zoom with a live instructor. The classes will be on Tuesdays and Thursdays from 5:00-8:30 PM. The classes start Tuesday, January 12 and run for 12 weeks. To register, please email jcasarin@ccoc.org or call (714) 347-9610 to request class registration appointment and initial student assessment.

CLASE DE PREPARACIÓN DE PRUEBAS DE CIUDADANÍA Y NATURALIZACIÓN DE EE. UU.

Caridades Católicas del Condado de Orange ofrecerá un curso en línea gratuito de 12 semanas para aprender la información necesaria para aprobar el examen de ciudadanía estadounidense. Las clases serán en inglés y se ofrecerán en línea a través de Zoom con un instructor en vivo. Las clases serán los martes y jueves de 5:00-8:30 PM. Las clases comienzan el martes 12 de enero y duran por 12 semanas. Para registrarse, envíe un correo electrónico a jcasarin@ccoc.org o llame al (714) 347-9610 para solicitar una cita para la inscripción a la clase y la evaluación inicial del estudiante.

Pláticas Virtual via ZOOM

Pláticas Pre-Bautizmales



TODOS LOS MARTES

7:00 PM-8:30 PM

Empezando Enero 5, 2021

Se requiere la participación de los papas y padrinos

Si tiene alguna pregunta o desea registrarse, comuníquese con la Oficina Pastoral al (714) 751-5335

How can we serve you?

SERVE HOPE Helpline

844-279-0105

Connect with us for resources with food, 24 hour crisis intervention, and spiritual guidance and prayer.

Weekdays

8:00 AM-5:00 PM

